

# Expo

## AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG



*Carnuntum - Römische Metropole an der Bernsteinstrasse, bis zum 16.6. im Reinischen Landesmuseum Trier.*

### Bech-Kleinmacher

#### André Hein

Molereien, Wäimusee "A Possen" (1, Wëttersgaass, Tél.: 69 73 53), *bis dën 17.6., Fr, Sa. + So. 14h - 24h.*

### Bettembourg

#### Pierre Reiff

peintures, Galerie d'Art Maggy Stein (château, tél.: 51 80 80-1), *jusqu'au 22.4., ts les jours 15h - 19h.*

### Bitburg (D)

#### Jean-Marie Biwer:

#### Statements/56

Bilder, Malereizyklus 2000, Bitburger Brauerei (Römermauer 3), *bis zum 15.4., So. 10h - 17h.*

### Bourglinster

#### Nica Haug, Karla Kreh

céramique, peintures, château (tél.: 77 02 20), *jusqu'au 15.4., ve. - di. 14h - 18h.*

### Clervaux

#### The Family of Man

photographies recueillies par Edward Steichen, Musée (tél.: 92 96 57), *jusqu'au 31.12., ma. - di. 10h - 18h.*

Visites guidées sur demande.

### Dudelange

#### Christine Leidgens:

#### Frechal - une terre

#### africaine au Brésil

photographies, Galerie Nei Licht (rue Dominique Lang), *jusqu'au 29.4., ma. - di. 14h - 18h.*

#### Flora Mar:

#### Politically Incorrect

sculptures, objets et une installation, Galerie Dominique

des Bains, tél.: 22 35 71), *jusqu'au 28.4., ma. - ve. 14h30 - 18, sa. 10h - 12h + 14h30 - 17h.*

#### Stanley Brouwn

art conceptuel, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél.: 22 50 45), *jusqu'au 29.4., me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

#### Corneille

toiles, sculptures, terragraphie, Galerie Cimaïse d'Or (2, rue du Marché-aux-Herbes, tél.: 22 84 85), *jusqu'au 21.4., ma. - sa. 11h - 12h30, 14h - 18h.*

#### Pierre Couarraze

peintures, Galerie Fred Becker (74, avenue de la Faïencerie, tél.: 22 62 86), *jusqu'au 14.4., ve. - sa., 10h - 12h + 14h - 18h.*

#### Alain Declercq:

#### Light Show

Stéphane Ackermann Art Agency (134, rue Adolphe Fischer, tél.: 48 38 87), *jusqu'au 14.4., je. - sa. 14h - 18h.*

#### Maité Elter-Font, Roby

#### Flick, Miguel Agüero,

#### Romain Baustert

peintures et gravures, Brasserie Restaurant des Arts (100, rue de Gasperich, tél.: 26 48 36 30), *jusqu'au 16.4.*

#### Jan Fabre:

#### Memento Mori

Galerie Beaumont (21A, avenue G. Diderich, tél.: 46 23 43), *jusqu'au 2.6., lu. - sa. 14h - 18h.*

#### Les Fonds divers

une trentaine de documents exceptionnels du 15e au 20e siècle, Archives Nationales (plateau du St-Esprit, tél.: 47 86 66-1), *jusqu'au 31.10., lu. - ve. 9h - 11h45, sa. 9h - 11h45 + 13h - 17h45.*

#### Jochen Gerz: Les

#### Témoins de Cahors

photographies, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine (21, rue du St. Esprit, tél.: 47 23 24), *jusqu'au 28.4., ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

#### Serge Hélénon:

#### Expression bidonville,

assemblages, peintures et oeuvres sur papier, Galerie de Luxembourg (Espace Paragon, 45, bd Joseph II, tél.: 45 63 70), *jusqu'au 25.4., ma. - sa. 15h - 18h30.*

#### John Waters,

#### Abby Gennet,

#### Annie Sprinkle, ...

Galerie Clairefontaine (7, place Clairefontaine, tél.: 47 23 24), *jusqu'au 28.4., ma. - ve. 14h30 - 18h, sa. 14h - 17h.*

#### Per Kirkeby

Monotypien, Masonite, Bronzen, Deutsche Bank (2, bd Konrad Adenauer, Tél.: 42 12 21), *bis zum 1.6., Mo. - Fr. 9h - 17h.*

#### Luxembourg, les

#### Luxembourgeois:

#### Consensus et passions

#### bridées

Musée de la Ville (Marché-aux-Poissons, tél.: 22 90 50 -1 ), *jusqu'au 14.10., ma. - sa. 10h - 17h.*

Interventions artistiques dans l'espace public de Sylvie Blocher, Sanja Ivekovic et Silvio Wolf.

#### Lisette Model

photographies, Am Tunnel (16, rue Zithe, tél. 4015-2450), *jusqu'au 6.5., lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*

#### Werner Neuwirth

peintures, Galerie Schweitzer (24,

ave Monterey, tél.: 46 90 56), *jusqu'au 21.4., ma. - sa. 10h - 18h.*

#### Pavel Opocensky,

#### Andrea Gabbriellini

bijoux de création, peintures, Galerie Orféo (28, rue des Capucins, tél.: 22 23 25), *jusqu'au 30.4., ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

#### Nicolai Panayotov

peintures, Galerie Edition 88 (4, rue Louvigny, tél.: 47 45 99), *jusqu'au 21.4., ma. - sa. 10h - 12h + 13h - 18h30.*

#### Otto Piene

Malerei, Galerie Léa Gredt (6, rue Beck, tél.: 24 11 48), *bis zum 2.6., Mo. - Fr. 14h - 18h, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

#### Frédéric Prat

Alimentation Générale Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, tél.: 26 19 05 55), *jusqu'au 5.5., me. - sa. 12h - 19h.*

#### Jean Rustin

peintures de 1971 à 2001, ancienne Chapelle du Rham (1, Plateau du Rham, tél.: 46 21 66-1), *jusqu'au 6.5., ma. - di. 11h à 18h.*

#### "S"heroes: 9 Female

#### Artists on Obsession

photographies, sculptures, objets, dessins, Galerie Clairefontaine (7, place Clairefontaine, tél.: 47 23 24), *jusqu'au 28.4., ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

#### Salon de Pâques

peintures, Konschthaus Beim Engel (1, rue de la Loge, tél.: 22 28 40), *jusqu'au 29.4., ma. - sa. 10h - 12h + 13h - 19h, di. 15h - 18h.*

Ouvert le lundi de Pâques.

#### Jonathan "Sig"

#### Singleton: Meubles

#### design made in

#### Barcelona

Galerie Tendances Mikado (38, route d'Esch, tél.: 45 75 45-1), *jusqu'au 28.4., lu. - ve. 15h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

#### Ivana Sramkova

sculptures, Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél.: 47 18 18), *jusqu'au 30.4., ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

#### Beat Streuli: Sydney

#### 2000 / 2001

Galerie Erna Hécey (25, bd Prince Henri, tél.: 24 11 74), *jusqu'au 21.4., ma. - ve. 14h - 19h, sa. 11h - 17h.*

#### Bernard Vidal:

#### Lumières

Crédit Lyonnais (26A, Boulevard Royal), *jusqu'au 11.5.*

#### Ann Vinck

peinture, sculpture, gravure, Galerie Simoncini (22, rue Louvigny, tél: 47 55 15), *jusqu'au 21.4., ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

### Mersch

#### Exposition et lecture

#### autour de Ingeborg

#### Bachmann

Centre National de Littérature (2, rue Emmanuel Servais). Vernissage le 21.4. à 16h30.

### Metz (F)

#### Buy-sellf: l'économie

#### des moyens

Ecole des Beaux-Arts (1, rue de la Citadelle, tél.: 0033 3 87 68 25 25), *jusqu'au 15.4., ma. - di. 13h à 19h.*

#### Livres

exposition de livres pour adultes et enfants sur le thème des jardins, Bibliothèque de Belcroix (13, rue

de Toulouse, tél.: 0033 3 75 14 00), *jusqu'au 18.4., ma. 16h - 18h, me. 14h - 18h, ve. 16h - 19h, sa. 10h - 12h30 + 13h30 - 17h.*

#### Paysages et paysagistes

#### de Moselle 1830 - 1910

peintures et oeuvres graphiques, Musées de La Cour d'Or (2, rue du Haut-Poirier, tél.: 0033 3 87 38 25 00), *jusqu'au 6.5., tous les jours 10h - 12h et 14h - 18h, fermé le vendredi 13.4.*

#### Edik Steinberg

peintures, Galerie de l'Arsenal (avenue Ney, tél.: 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 10.6., ma. - di. 14h - 18h30.*

### Saarbrücken (D)

#### La conquête de

#### la lumière

développement du paysage dans la peinture française de 1830 à 1886, Saarland Museum (Bismarckstr. 11-19, Tel.: 0049 681 9 96 40), *jusqu'au 1.7., ma. - di. 10h - 18h, me. 10h - 22h.*

### Strassen

#### Daniel Bragoni: Concetti

sculptures, Crédit Lyonnais (19-21, rte d'Arlon), *jusqu'au 26.4., lu. - ve. 8h30 - 16h30, sa. 9h - 13h.*

### Trier (D)

#### Carnuntum

römische Metropole an der Bernsteinstraße, Rheinisches Landesmuseum (Weimarer Allee 1, Tel.: 0049 651 9 77 40), *bis zum 10.6., Di. - Fr. 9h30 - 17h, Sa., So. und Feiertage 10h30 - 17h.*

### Malerfreundschaften in bedrohlicher Zeit

Gemälde von Joseph Kutter, Peter Krisam, Mia Münster, Paul Nicolaus, Edvard Frank, Städtisches Museum Simeonstift (An der Porta Nigra, Tel.: 0049 651 7 18 24 49), *bis zum 4.11., Mo. - So. 9h - 17h.*

### Völklingen (D)

#### Franz Mörscher

Industriefotografien, Völklinger Hütte, Gebläsehalle (Tel.: 0049 68 98 91 00), *bis zum 22.4., täglich 10h - 18h.*

### Wiltz

#### Yvonne Delplace

peintures, Galerie Weber (7, rue des Tondeurs, tél.: 95 72 36), *jusqu'au 29.4., ve. - di. 15h - 18h.*

<span></span>	<b>Abfackeln!</b>
<span></span>	<i>(greta) - Reaktionen zur Ausstellung "Luxembourg, les Luxembourgeois"</i>
<span></span>	Eine kritische Hinterfragung der einheimischen Gesellschaft über die Kunst war längst überfällig. Die Schau scheut nicht soziale Phänomene zu zeigen, die nur zu gerne verdrängt oder verheimlicht werden: Abtreibung, Prostitution,
<span></span>	Drogenszene ...
<span></span>	Seit ihrer Eröffnung entfacht die Ausstellung "Luxembourg, les Luxembourgeois" nun rege Diskussionen. Das ist auch ihr Ziel.
<span></span>	Beschämend ist es jedoch in der Wochenschrift "Le Jeudi" zu lesen, dass eine der Verantwortlichen der Expo, Marie-Paule Jungblut, persönlich beschimpft wurde: Kritiken voller Zorn schlugen ihr entgegen. Ihr wurden sogar Schläge gewünscht und ein Abfackeln der Ausstellung angedroht. Die selbsterkorenen RetterInnen der Beschmutzung nationaler Heiligtümer melden sich also zu Wort.
<span></span>	Derartige abgeschmackte Reaktionen untermauern lediglich die Existenz weiterer Gesellschaftseigenheiten, die ebenfalls nur zu gerne geleugnet werden: Fanatismus und Histerie. Die kopflosen Äußerungen kontrastieren exemplarisch mit einheimischen Stereotypen. Schlimmer aber noch: Sie bringen den Umgang mit entarteter Kunst im Nazi-Deutschland in Erinnerung. Kurt Tucholsky rät in diesem Sinne:
<span></span>	<i>... "wenn sie in ihren Sälen hetzen, sagt: 'Ja und Amen - aber gern! Hier habt ihr mich - schlagt mich in Fetzen!'</i>
<span></span>	<i>Und prügeln sie, so lobt den Herrn. Denn Prügeln ist doch ihr Geschäft! Küßt die Faschisten, wo ihr trefft. "</i>